

## ANDREA CHAOS

A: 56 Allison Road, N8 0AT. London\_T: (+44) 0759 558 6475

@: andrea.chaos2@gmail.com

---

### PROFESSIONAL SUMMARY

- 4 years' experience as a part-time freelance translator.
- 7 years' experience working in the localization, translation and transcreation of programs, movies, advertisement, websites and general print content.
- Direction and coordination of VO recordings.
- Film, Video and Promo production experience.
- Developed, implemented and supervised global communications strategies to inform internal and external audiences about the company's mission, products and services.
- Management translation and transcreation projects across more than 80 markets, cultural consultation, proofreading and quality control.
- Good knowledge and understanding of client services, needs and demands.
- Highly organized, efficient, self-motivated, strong multitasker with the ability to manage time and adhere to strict deadlines under limited timescales.

### EMPLOYMENT HISTORY -

Apr '17 - Present	<i>Transcreation Account Manager</i>	Hogarth World Wide
Nov '16 - April '17	<i>Transcreation Account Manager</i>	Tag World Wide
Aug '15 - Nov '16	<i>On Demand services Coordinator</i>	NBC Universal
Jan '15 - Aug '15	<i>Promo Producer</i>	Discovery Communications
Oct '14 - Jan '15	<i>Client Services Coordinator</i>	Digital Media Services
Apr '12 - Oct '14	<i>Language Coordinator</i>	Discovery Communications
Nov '11 - Jan '15	<i>EN &gt; ES Freelance translator</i>	

### EDUCATION/ACADEMIC QUALIFICATIONS

Jan '13 - Apr '13	<i>After Effects, producing titles</i>	London City Lit
Sep '07 - Jul '10	<i>BA Film Studies</i>	London South Bank University
Jan '09 - Feb '09	<i>Film and Video Production</i>	London Arts Communication
Sep '06 - Jul '12	<i>Advance English Degree</i>	Escuela Oficial de Idiomas de Vigo
Sep '04 - Jul '06	<i>HND IT</i>	IES TEIS

### ADDITIONAL SKILLS

Extensive knowledge of Mac OS/iOS and Windows  
MS Office, Adobe Photoshop, InDesign, After Effects, Premiere and FCP.  
OmegaT and Wordbee

### LANGUAGE SKILLS

**Spanish** – Native  
**English** – Fluent

